

# Lev

## Chapter 22

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

לְאֹמֵר: מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּדְבֶר 1  
-pangandikanipun: Musa dhateng-Yéhuwah Lan-ngandika  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Pangeran Yehuwah banjur ngandika marang Nabi Musa:

וַיִּנְזְרוּ בְנֵי וְאֵל-אֶהְרֹן אֶל-דָּבָר 2  
lan-sami-ngedohna-awakipun putra-putranipun lan-dhateng-Harun dhateng-Ngandikaa  
[H0413](#) [H0175](#) [H0413](#) [H1696](#)

קָדְשִׁי שֵׁם אֶת-יְחִלְלוּ וְלֹא יִשְׂרְאֵל בְּנֵי-מִקְדָּשִׁי 3  
suci-Kawula, asma - sami-najisaken lan-boten Israèl putra-putra-saking-barang-suci  
[H6944](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3478](#) [H6944](#)

יְהוָה: אֲנִי לִי מִקְדָּשִׁים הֵם אֲשֶׁר 4  
Yéhuwah. Kawula kanggé-Kawula; sami-nyucèkaken piyambakipun ingkang  
[H3068](#) [H0589](#) [H6942](#) [H1992](#)

"Sira dhawuha marang Harun lan para anake, supaya padha ngati-ati tumrap sesaosan-sesaosan suci kang padha disengker wong Israel kagem marang Ingsun, supaya aja nganti padha nerak marang kasucening asmaningSun kang suci; Ingsun iki Yehuwah.

אֲשֶׁר-וְאִישׁ כָּל-לְדֹרֹתֵיכֶם אֵלֵהֶם אֹמֵר 3  
ingkang-tiyang | sedaya-kanggé-turun-tumurunipun-sira dhateng-tiyang-punika, Ngandikaa  
[H0376](#) [H3605](#) [H1755](#) [H0413](#) [H0559](#)

יִקְדָּשׁוּ אֲשֶׁר הַקְּדָשִׁים אֶל-זֶרְעֶכֶם מִכָּל-יִקְרָב 4  
dipun-sucèkaken ingkang barang-barang-suci dhateng-turunan-sira saking-sedaya-nyedhaki  
[H6942](#) [H6944](#) [H0413](#) [H2233](#) [H3605](#) [H7126](#)

עֲלִיו וְטִמְאָתוֹ לַיהוָה יִשְׂרְאֵל בְּנֵי- 5  
wonten-piyambakipun, lan-najisipun kanggé-Yéhuwah Israèl putra-putra-  
[H2932](#) [H3068](#) [H3478](#)

יְהוָה: אֲנִי מִלְּפָנַי הַהוּא הַנֶּפֶשׁ וַיִּנְכַּרְתָּהּ 6  
Yéhuwah. Kawula saking-ngajeng-Kawula; punika nyawa mila-dipun-sirnakaken  
[H3068](#) [H0589](#) [H6440](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3772](#)

Padha sira tuturana: Saben wong panunggalanira turun-tumurun, yaiku saka ing antarane sakehe turunira, kang seba nyaosake pisungsong kang disengker dening wong Israel kagem marang Yehuwah, mangka lagi mbeneri najis, wong kang mangkono iku katumpesa saka ing ngarsaningSun; Ingsun iki Yehuwah.

זָב	אוּ	צָרִיעַ	וְהוּא	אַהֲרֹן	מְזֻרַע	אִישׁ	אִישׁ	4
mili, <a href="#">H2100</a>	utawi	kena-buduk <a href="#">H6879</a>	lan-piyambakipun <a href="#">H1931</a>	Harun <a href="#">H0175</a>	saking-turunan <a href="#">H2233</a>	tiyang <a href="#">H0376</a>	Tiyang <a href="#">H0376</a>	
וְהִנָּע		יִטְהַר	אֲשֶׁר	עַד	יֹאכֵל	לֹא	בְּקָדָשִׁים	
lan-ingkang-ndemek <a href="#">H5060</a>		suci; <a href="#">H2891</a>	piyambakipun	ngantos <a href="#">H5704</a>	nedha <a href="#">H0398</a>	boten <a href="#">H3808</a>	wonten-barang-suci <a href="#">H6944</a>	
שְׂכָבֶת־	מִמְנוּ	תְּצַא	אֲשֶׁר־	אִישׁ	אוּ	נַפֵּשׁ	טְמֵא־	בְּכָל־
jinjèm- <a href="#">H7902</a>	saking-piyambakipun	medal <a href="#">H3318</a>	ingkang-	tiyang <a href="#">H0376</a>	utawi	nyawa <a href="#">H5315</a>	najis- <a href="#">H2931</a>	ing-seday- <a href="#">H3605</a>
								זֵרַע:
								wiji. <a href="#">H2233</a>

Panunggalane turune Harun kang nandhang memala saraat, utawa kang ngetokake umbel, iku poma aja mangan pisungsung sengkeran iku, sadurunge mari najise. Mangkono uga kang nggepok sadhengah kang najis marga saka jisim utawa kang mentas kemeton manine,

יִטְמֵא־	אֲשֶׁר	רַגְזָן	בְּכָל־	יְנַע	אֲשֶׁר	אִישׁ	אוּ־	5
najisaken-	ingkang	rajakaya-cilik <a href="#">H8318</a>	ing-seday- <a href="#">H3605</a>	ndemek <a href="#">H5060</a>	ingkang	tiyang <a href="#">H0376</a>	Utawi-	
לְכָל	לֹו	יִטְמֵא־	אֲשֶׁר	בְּאָדָם	אוּ	לֹו		
kanggé-seday <a href="#">H3605</a>	piyambakipun	najisaken-	ingkang	ing-manungsa <a href="#">H0120</a>	utawi	piyambakipun		
								טְמֵאוֹתוֹ:
								najisipun. <a href="#">H2932</a>

utawa sapa kang nggepok sadhengah kewan rumangkang nlosor utawa gumremet kang ndadekake najise, utawa salah sawijining wong kang najisake, marga saka kanajisan apa bae, dheweke dadi najis,

יֹאכֵל	וְלֹא	הֶעֱרַב	עַד־	וְטְמֵאָה	בֹּו	תִּנְע־	אֲשֶׁר	נַפֵּשׁ	6
nedha <a href="#">H0398</a>	lan-boten <a href="#">H3808</a>	sonten <a href="#">H6153</a>	ngantos- <a href="#">H5704</a>	lan-najis	piyambakipun	ndemek- <a href="#">H5060</a>	ingkang	Nyawa <a href="#">H5315</a>	
		בְּמַיִם:	בְּשָׂרוֹ	רְחִין	אִם־	כִּי	הַקְּדָשִׁים	מִן־	
		wonten-toya. <a href="#">H4325</a>	badanipun <a href="#">H1320</a>	wisuh <a href="#">H7364</a>	-	kejawi	barang-barang-suci <a href="#">H6944</a>	saking-	

sapa kang nggepok salah sijine iku mau, bakal dadi najis tumeka suruping srengenge lan ora kena mangan pisungsung sengkeran iku, sadurunge adus.

הַקְּדָשִׁים	מִן־	יֹאכֵל	וְאַחֵר	וְטָהַר	הַשְּׁמֶשׁ	וּבֹא	7
barang-barang-suci <a href="#">H6944</a>	saking-	bok-nedha <a href="#">H0398</a>	lan-sasampunipun	lan-suci, <a href="#">H2891</a>	srengenge <a href="#">H8121</a>	Lan-surup <a href="#">H0935</a>	
					הוּא:	לֶחֶמוֹ	כִּי
					punika. <a href="#">H1931</a>	roti-nipun <a href="#">H3899</a>	amargi

Manawa wus surup srengenge, lagi mari najise; sawuse mangkono nuli kena mangan pisungsung sengkeran iku, marga iku kang dadi pepancening pangane.

8  
 לְטַמְּאָהּ- יֹאכֵל לֹא וְטָרְפָה נִבְלָה  
 supados-najisaken-awakipun- nedha boten lan-ingkang-dipun-suwek Bathang  
[H0398](#) [H3808](#) [H2966](#) [H5038](#)

יְהוָה: אָנִי בָהּ  
 Yéhuwah. Kawula mawi-piyambakipun;  
[H3068](#) [H0589](#)

Bathang lan sisane kewan galak, aja dipangan, supaya aja ndadekake najise marga saka kang mangkono iku; Ingsun iki Yehuwah.

9  
 יִשְׂאֵי וְשָׁמְרוּ אֶת- מִשְׁמְרָתִי וְלֹא-  
 sami-nanggal lan-boten- prentah-prentah-Kawula - Lan-sami-rumeksa  
[H5375](#) [H3808](#) [H4931](#) [H0853](#) [H8104](#)

יִחַלְלֶהוּ וְעָלִיו חֲטָא וְיָמְתוּ בּוֹ  
 najisaken-piyambakipun; menawi margi-piyambakipun lan-pejah dosa wonten-piyambakipun  
[H4191](#) [H2399](#)

מְקַדְּשִׁים: יְהוָה אָנִי  
 ingkang-nyucèkaken-piyambakipun. Yéhuwah Kawula  
[H6942](#) [H3068](#) [H0589](#)

Kang iku para imam kudu padha netepi apa kang dadi kawajibane marang Ingsun, supaya aja nganti padha nandhang dosa marga saka iku, temah padha mati, awit ngremehake kasucening kuwajibane; Ingsun iki Yehuwah kang nucekake.

10  
 לֹא- וְשָׂכִיר כֹּהֵן תּוֹשֵׁב קִדְּשׁ יֹאכֵל לֹא זָר וְכֹל-  
 boten- lan-buruh imam tiyang-mondhok suci; nedha boten- tiyang-manca Lan-sedaya-  
[H3808](#) [H7916](#) [H3548](#) [H6944](#) [H0398](#) [H3808](#) [H3605](#)

יֹאכֵל קִדְּשׁ:  
 nedha suci.  
[H6944](#) [H0398](#)

Umum aja mangan pisungsung sengkeran, mangkono uga wong neneka kang mondhok ana ing panggonane imam lan wong buruh.

11  
 יֹאכֵל הוּא כֶּסֶף קִנְיָן נֶפֶשׁ יִקְנֶה כִּי- וְכֹהֵן  
 bok-nedha piyambakipun arta-nipun, tumbasan nyawa tumbas menawi- Lan-imam  
[H0398](#) [H1931](#) [H3701](#) [H7075](#) [H5315](#) [H7069](#) [H3548](#)

בְּלֶחֶמוֹ: יֹאכֵל הֵם בֵּיתוֹ וַיֵּלֵד בּוֹ  
 saking-roti-nipun. sami-nedha piyambakipun dalemipun, lan-ingkang-lair saking-piyambakipun;  
[H3899](#) [H0398](#) [H1992](#) [H3211](#)

Nanging manawa ana wong kang wus dituku dening imam sarana dhuwite banjur dadi bature tukon, iku kalilan padha melu mangan, mangkono uga kang padha lair ana ing omahe.

12  
 הוּא זָר לְאִישׁ תְּהִיָּה כִּי כֹהֵן וּבֵת-  
 piyambakipun manca kanggé-tiyang-kakung dados menawi imam Lan-putra-èstrinipun-  
[H1931](#) [H0376](#) [H1961](#) [H3548](#) [H1323](#)

תְּאֵכֵל: לֹא תְּקַדְּשִׁים בְּתְרוּמַת  
 nedha. boten barang-barang-suci saking-pisungsung  
[H0398](#) [H3808](#) [H6944](#) [H8641](#)

Manawa anake wadon imam sesomahan karo wong umum, iku aja melu mangan pisungsung-mligi saka sabarang pisungsung sengkeran.

וּרְעִי lan-turunan <a href="#">H2233</a>	וּנְדִיפֶנָּה lan-dipun-pegat <a href="#">H1644</a>	רַנְדָּה randa <a href="#">H0490</a>	דָּדוֹס dados <a href="#">H1961</a>	מֵנָוִי menawi <a href="#">H3548</a>	כֹּהֵן imam <a href="#">H1323</a>	וּבְתֵר Lan-putra-èstrinipun-
אָבִיךָ bapakipun <a href="#">H0001</a>	בֵּית dalem	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	וְשׁוּלָה lan-wangsul <a href="#">H7725</a>	לָהּ kanggé-piyambakipun-èstri	אֵין boten-wonten <a href="#">H0369</a>	
לֹא- boten- <a href="#">H3808</a>	זָר tiyang-manca	וְכָל- lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	תֹּאכֵל bok-nedha; <a href="#">H0398</a>	אָבִיךָ bapakipun <a href="#">H0001</a>	מִלֶּחֶם saking-roti <a href="#">H3899</a>	כְּנַעֲוִיךָ kados-wektènipun-nom,
				ס §	בּוֹ: saking-piyambakipun.	יֹאכֵל nedha <a href="#">H0398</a>

Nanging manawa anake wadon iku wus randha utawa pegat lan ora duwe anak sarta wus mulih menyang ing omahe bapakne kaya nalika isih prawan, iku kalilan melu mangan pangane bapakne; balik wong umum aja ana kang melu mangan iku.

חֲמִשִּׁיתוֹ sapèrlimanipun <a href="#">H2549</a>	וּמִילָה mila-nambah <a href="#">H3254</a>	בְּשֵׁנָה tanpa-nija, <a href="#">H7684</a>	קָדֹשׁ suci <a href="#">H6944</a>	יֹאכֵל nedha <a href="#">H0398</a>	כִּי- menawi-	וְאִישׁ Lan-tiyang <a href="#">H0376</a>
חֲקֻשׁ: barang-suci-punika. <a href="#">H6944</a>	אֶת- -	לְכֹהֵן dhateng-imam <a href="#">H3548</a>	וּנְתָן lan-maringi <a href="#">H5414</a>	עָלָיו wonten-piyambakipun		

Saupama ana wong kang mangan pisungsung suci tanpa kajarag, iku nglironana marang imam nganggo diimbuhi sapralimane.

אֲשֶׁר- ingkang-	אֶת -	יִשְׂרָאֵל Israèl, <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי putra-putra	קָדֹשׁ barang-barang-suci <a href="#">H6944</a>	אֶת- -	יַחֲלִלּוּ sami-najisaken	וְלֹא Lan-boten <a href="#">H3808</a>
						לְיְהוָה: dhateng-Yéhuwah. <a href="#">H3068</a>	יְרִימוּ sami-ngaturi

Para imam aja nganti nyawiyah pisungsunge sengkeran wong Israel kang padha dipisungsungake marang Yehuwah,

אֶת- -	בְּאֶכְלָם wonten-nedhanipun <a href="#">H0398</a>	אֲשֻׁמָּה kaluputan <a href="#">H0819</a>	עֲוֹן dosa <a href="#">H5771</a>	אוֹתָם piyambakipun <a href="#">H0853</a>	וְהִשְׂיֵאוּ Lan-maringi-tanggal <a href="#">H5375</a>
פ ¶	מְקַדְּשִׁים: ingkang-nyucèkaken-piyambakipun. <a href="#">H6942</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אָנִי Kawula <a href="#">H0589</a>	כִּי amargi	קְדֻשֵׁיהֶם barang-suci-ipun; <a href="#">H6944</a>

marga tindak kaya mangkono iku nekakae kaluputan marang wong Israel kang kudu katebus, yen ngantia padha mangan pisungsunge kang suci iku mau; awitdene Ingsun iki Yehuwah kang nucekake.”

לְאַמָּר: -pangandakanipun: <a href="#">H0559</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	וְיַגְדֵּב Lan-ngandika <a href="#">H1696</a>
---	---	---	--	---

Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa:

כָּל-	וְאֵל	בְּנוֹ	וְאֵל-	אַהֲרֹן	אֵל-	דָּבָר
sedaya-	lan-dhateng	putra-putranipun	lan-dhateng-	Harun	dhateng-	Ngandikaa
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>
יִשְׂרָאֵל	מִבֵּית	אִישׁ	אִישׁ	אֱלֹהִים	וְאִמְרָת	בְּנוֹ
Israèl	saking-dalem	tiyang	tiyang	dhateng-tiyang-punika,	lan-ngandikaa	Israèl
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>
לְכָל-	קִרְבָּנוֹ	יִקְרִיב	אֲשֶׁר	בְּיִשְׂרָאֵל	הַנֶּגֶר	וּמִן-
kanggé-sedaya-	kurbanipun	ngaturi	ingkang	wonten-ing-Israèl	tiyang-manca	lan-saking-
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1616</a>	
לִיהוָה	יִקְרִיבוּ	אֲשֶׁר-	נְדָבוֹתָם		וּלְכָל-	נְדָרֵיהֶם
dhateng-Yéhuwah	sami-ngaturi	ingkang-	pisungsung-eklas-ipun		lan-kanggé-sedaya-	kaul-ipun
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H5071</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5088</a>

לְעֹלָה:

kanggé-kurban-obaran.

“Sira ndhawuhana marang Harun lan anak-anake sarta sakehe wong Israel, iku padha sira tuturana: Sapa bae ing antarane umat Israel lan para wong kang mondhok ana ing Israel, samangsa nyaosake pisungsunge, dadia kang arupa pisungsung punagi utawa pisungsung manasuka, kang arep disaosake marang Pangeran Yehuwah minangka kurban obaran,

וּבְעֵזִים:	בְּכֶשֶׁבִים	בְּבָקָר	זָכָר	תְּמִים	לְרִצּוֹנְכֶם
lan-saking-wedhus.	saking-mènda	saking-sapi	kakung	sempurna	Kanggé-karemenan-sira
<a href="#">H5795</a>	<a href="#">H3775</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H7522</a>

supaya ndadekake keparenge Sang Yehuwah, pisungsung iku kudu tanpa cacad, iku kudu sapi kang lanang tanpa cacad, wedhus gibas utawa wedhus berok.

לֹא	כִּי-	תִקְרִיבוּ	לֹא	מוֹם	בּוֹ	אֲשֶׁר-	כָּל
boten	amargi-	sami-ngaturi;	boten	cacad	wonten-piyambakipun	ingkang-	Sedaya
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H3605</a>
				לְכֶם:	יְהִיָּה	לְרִצּוֹן	
				kanggé-sira.	dados	kangge-karemenan	
					<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7522</a>	

Apa kang ana cacade aja sira pisungsungake, awitdene iku ora ndadekake keparenge Pangeran Yehuwah.

לִיהוָה	וְאִישׁ	כִּי-	יִקְרִיב	זִבְחָ-	שְׁלָמִים	לִיהוָה
dhateng-Yéhuwah	Lan-tiyang	menawi-	ngaturi	sèmbèlèhan-	kurban-tentrem-rahayu	dhateng-Yéhuwah
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H3068</a>
	לְפָלֵא-	נְדָר	אוּ	אוּ	בְּבָקָר	אוּ
	supados-ngluwari-	kaul	utawi	utawi	saking-sapi	utawi
	<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H5088</a>			<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H1241</a>
לֹא	מוֹם	כָּל-	לְרִצּוֹן	יְהִיָּה	תְּמִים	בְּצֹאן
boten	cacad	sedaya-	kangge-karemenan;	bok-dados	sempurna	saking-mènda-wedhus,
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H6629</a>
					בּוֹ:	יְהִיָּה-
					piyambakipun.	wonten-
						<a href="#">H1961</a>

Karodene samangsa ana wong nyaosake kurban slametan marang Pangeran Yehuwah arupa sapi utawa wedhus kanggo ngluwari punagi kang mligi utawa minangka pisungsung manasuka, iku kudu kang tanpa cacad, supaya ndadekake keparenge Pangeran Yehuwah, awake aja ana cacade sathithik-thithika.

22  
 עֹרֶתְּ אֹ שְׁבוֹר אֹ- חֲרוֹץ אֹ- יִבְלֶתְּ אֹ- גִרְבֹּתְּ אֹ יִלְפֶתְּ לֹ-  
 Wuta utawi tugel utawi- layu utawi- kutil utawi- koreng utawi kurap boten-  
[H0853](#) [H3217](#) [H1618](#) [H2990](#) [H2782](#) [H3808](#) [H3808](#)

תִּקְרִיבוּ אֵלָהּ לִיהוָה וְאִשָּׁה לֹ- תִתְּנוּ  
 sami-ngaturi punika dhateng-Yéhuwah; sami-maringi lan-kurban-geni  
[H7126](#) [H0428](#) [H3068](#) [H0801](#) [H5414](#) [H3808](#)  
 מִהֶם עַל- הַמִּזְבֵּחַ לִיהוָה:  
 saking-piyambakipun wonten- misbèah dhateng-Yéhuwah.  
[H1992](#) [H4196](#) [H3068](#)

Kewan kang picak utawa kang tugel balunge, kang tatu utawa kang wudunen, kang korengen utawa gudhigen, iku aja sira saosake marang Pangeran Yehuwah; kewan kang kaya mangkono iku aja sira ladekake dadi kurban genenan ana ing misbyah konjuk marang Pangeran Yehuwah.

23  
 וְשׂוֹר וְשָׂה שְׂרוּעַ וְקִלְוֹט נִדְבָה תַעֲשֶׂה אֹתוֹ  
 Lan-sapi lan-wedhus kadohan lan-cendhak pisung-sung-eklas sami-dadosna piyambakipun,  
[H7794](#) [H7116](#) [H8311](#) [H7038](#) [H5071](#) [H0853](#)  
 וְלָגֵר לֹ- וְרֵמֵנִי:  
 nanging-kanggé-kaul boten dipun-remeni.  
[H5088](#) [H3808](#) [H7521](#)

Nanging sapi utawa wedhus kang kedawan utawa kecendheken gegelitaning badane, iku kena sira saosake kanggo kurban manasuka, nanging manawa kanggo kurban punagi, Pangeran Yehuwah mesthi ora rena marang sira.

24  
 וּמַעֲוֹד וְכִתּוֹת וְכָתוּב וְנִתְּיָק וְכָרוֹת לֹ- תִקְרִיבוּ  
 Lan-dipun-jepit lan-dipun-gepuk lan-dipun-pedhot lan-dipun-sigar boten sami-ngaturi  
[H4600](#) [H3807](#) [H5423](#) [H3772](#) [H3808](#) [H7126](#)  
 לִיהוָה וּבְאֶרְצְכֶם לֹ- תַעֲשׂוּ:  
 dhateng-Yéhuwah; lan-wonten-negari-sira boten sami-nindakaken.  
[H3068](#) [H0776](#) [H3808](#)

Kewan kang dikebiri srana diremuk, digecak, diremed utawa dikethok, aja sira saosake marang Pangeran Yehuwah. Sira aja nindakake mangkono ana ing nagaranira,

25  
 וּמִיָּד בֶּן- לֹ- תִקְרִיבוּ אֶת- לֶחֶם אֱלֹהֵיכֶם וּמִיָּד בֶּן- לֹ- תִקְרִיבוּ  
 Lan-saking-asta putra- tiyang-manca boten sami-ngaturi roti - Gusti-Allahipun-sira  
[H3027](#) [H5236](#) [H3808](#) [H7126](#) [H0853](#) [H3899](#) [H0430](#)  
 מִכָּל- אֵלָהּ כִּי מִשְׁחָתָם מִכָּל- מוֹם  
 saking-sedayya- punika; amargi karusakanipun wonten-piyambakipun cacad  
[H0428](#) [H3605](#)

כָּם לֹ- וְרֵמֵנִי לְכֶם: פ  
 wonten-piyambakipun boten dipun-remeni kanggé-sira.  
[H3808](#) [H7521](#)

lan saka tangane bangsa liya sira iya aja padha nyaosake sadhengah iku mau, minangka dhaharane Allahira, marga iku kabeh wus padha rusak lan cacad; Pangeran Yehuwah ora bakal rena marang sira marga saka sesaosan iku."

26  
 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל- מוֹשֶׁה לֹ- לְאֹמֶר:  
 Lan-ngandika dhateng- Musa -pangandikanipun:  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa:

27 שׁוֹר אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא  
 Sapi utawi- wedhus utawi- Sapi  
 H7794 H3775 H5795 H3205 H1961 H7651 H3117

תַּחַת אִמּוֹ וְהִלָּאָה תְּשׁוּבָה  
 wonten-sangandhapipun ibunipun; lan-salajengipun kaping-wolu lan-saking-dinten  
 H8478 H0517 H3117 H8066 H1973

לִיהוָה: אִשָּׁה לְקָרְבָן יִרְצָה  
 dhateng-Yéhuwah. kurban-geni kanggé-kurban dipun-remeni  
 H3068 H0801 H7521

“Manawa ana pedhet utawa cempe gibas sarta cempe wedhus berok lair, iku awora karo embokne pitung dina lawase, nanging wiwit dina kang kaping wolune lan sabanjure manawa kagawe kurban genenan kagem Pangeran Yehuwah, iku ndadekake keparenge.

28 וְשׁוֹר אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא אֶזְרָא  
 Lan-sapi utawi- wedhus, sami-nyembèlèh boten anakipun lan-piyambakipun  
 H7794 H7716 H0853 H0853 H3808

בְּיוֹם אֶחָד: ing-dinten  
 H3117 H0259

Sapi utawa wedhus berok utawa wedhus gembel iku aja sira sembeleh bebarengan tunggal dina karo anake.

29 לְרִצְנָם לִיהוָה תִּזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ  
 kangge-karemenan-sira dhateng-Yéhuwah, sokur sèmblèhan- sami-nyembèlèh Lan-menawi-  
 H7522 H3068 H8426 H2077 H2076 H2076

תִּזְבְּחוּ: sami-nyembèlèha.  
 H2076

Karodene samangsa sira nyaosake kurban pamuji sokur konjuk marang Pangeran Yehuwah, iku anggonira nyembeleh dinganti ndadekake keparenge Pangeran Yehuwah.

30 בְּיוֹם הַהוּא יִאֲכַל יִאֲכַל יִאֲכַל יִאֲכַל יִאֲכַל יִאֲכַל יִאֲכַל יִאֲכַל יִאֲכַל  
 Ing-dinten punika dipun-tedha boten- sami-nilaraken saking-piyambakipun ngantos-  
 H3117 H1931 H0398 H3808 H3498 H5704

בְּקָרְבָן יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה:  
 ènjjing; Kawula Yéhuwah.  
 H1242 H0589 H3068

Poma kurban iku dipangana ing dina iku uga; aja ana kang sira ngengehake tumeka esuke; Ingsun iki Yehuwah.

31 וְשִׁמְרָתֶם מִצְוֹתַי וְשִׁמְרָתֶם וְשִׁמְרָתֶם וְשִׁמְרָתֶם וְשִׁמְרָתֶם וְשִׁמְרָתֶם וְשִׁמְרָתֶם וְשִׁמְרָתֶם וְשִׁמְרָתֶם  
 Lan-sami-rumeksa prentah-prentah-Kawula lan-sami-nindakna punika; Kawula Yéhuwah.  
 H8104 H4687 H0853 H0589 H3068

Kang iku sira padha nggatekna ing pepakoningSun lan padha sira lakonana; Ingsun iki Yehuwah.

32 וְלֹא תַחְלִלוּ קָדְשִׁי וְלֹא תַחְלִלוּ  
 Lan-boten sami-najisaken asma - suci-Kawula, lan-Kawula-dipun-sucèkaken  
 H3808 H0853 H8034 H6944 H6942

בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יִהְיֶה: מְקַדְּשֶׁם: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה: יִהְיֶה:  
 wonten-tengah putra-putra Israèl; Kawula Yéhuwah  
 H8432 H3478 H0589 H3068 H6942

Sira aja padha nerak marang kasucening asmaningSun kang suci, supaya Ingsun kasucèkake ana ing satengahe wong Israel; Ingsun iki Yehuwah kang nucekake sira kabeh,

לָכֶם	לְהוֹת	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אֶתְכֶם	הַמוֹצֵיאַ
kanggé-sira	supados-dados	Mesir	saking-nagari	sira	Ingang-ngentasaken
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>
			פִּי	יְהוָה:	אֲנִי
			אֵל	Yéhuwah.	Kawula
				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>
					לְאֱלֹהִים
					dados-Gusti-Allah;
					<a href="#">H0430</a>

| iya kang wus ngentasake sira saka ing tanah Mesir, supaya Ingsun dadia Allahira; Ingsun iki Yehuwah.”